

LISTE DES PARTICIPANTS/ LIST OF PARTICIPANTS

I. ÉTATS MEMBRES/MEMBER STATES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des États)
(in the alphabetical order of the names in French of the States)

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA

Bongiwe QWABE (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

ALBANIE/ALBANIA

Enkelejda MUÇAI, Legal Adviser, Ministry of Culture, Youth and Sports, Tirana

ALLEMAGNE/GERMANY

Harald von KEMPSKI, Head of Department, Federal Ministry of Justice, Bonn

Hubert ROTHE, Head of Section, German Patent and Trademark Office, Munich

Annelie HERZ (Ms.), German Patent and Trademark Office, Munich

ARABIE SAOUDITE/SAUDI ARABIA

Saleh SHOAIIB, Attaché, Permanent Mission, Geneva

ARGENTINE/ARGENTINA

Marta GABRIELONI (Sra.), Consejero, Misión Permanente, Ginebra

AUSTRALIE/AUSTRALIA

David McEWAN, Deputy Director General, Information Technology Services, Department of Industry, Science and Resources, IP Australia, Woden

David HERALD, Deputy Commissioner of Patents, Department of Industry, Science and Resources, IP Australia, Woden

AUTRICHE/AUSTRIA

Elvira GRONAU (Mrs.), Technical Examiner, Presidential Department II, Industrial Property Section, Austrian Patent Office, Vienna

BELGIQUE/BELGIUM

Claude BOLLAND, ingénieur, Office de la propriété industrielle, Administration de la politique commerciale, Ministère des affaires économiques, Bruxelles

BRÉSIL/BRAZIL

Cláudio TREIGUER, Advisor President, National Institute of Industrial Property, Rio de Janeiro

Francisco CANNABRAVA, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

BULGARIE/BULGARIA

Dimiter GANTCHEV, Minister Plenipotentiary, Permanent Mission, Geneva

CANADA

Richard LECLERC, Head, Electronic IP Information Products, Information Branch, Canadian Intellectual Property Office, Hull

CHINE/CHINA

CHANG Cheng, Deputy Director General, Copyright Department, National Copyright Administration, Beijing

ZHANG Xiyi, Deputy Director General, General Planning Department, State Intellectual Property Office, Beijing

HONGSHENG Feng, Officer, Information Dissemination Division, Copyright Administration Division, National Copyright Administration, Beijing

COLOMBIE/COLOMBIA

Amparo OVIEDO ARBELAEZ (Sra.), Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra

CÔTE D'IVOIRE

Désiré Bosson ASSAMOI, conseiller, Mission permanente, Genève

CROATIE/CROATIA

Kristina BUBANKO-ŽIGER (Mrs.), Deputy Director General, State Intellectual Property Office, Zagreb

Vesna CERNELC-MARJANOVIC (Mrs.), Head, Information Technology and Documentation Department, State Intellectual Property Office, Zagreb

CUBA

María de los Angeles SÁNCHEZ TORRES (Sra.), Jefa del Departamento de Informática, Oficina Cubana de la Propiedad Industrial (OCPI), La Habana

EL SALVADOR

Ramiro RECINOS TREJO, Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra

ESPAGNE/SPAIN

Ignacio MUÑOZ OZORES, Jefe del Servicio de Documentación, Oficina Española de Patentes y Marcas, Madrid

Carlos TURMO, Jefe de la Dependencia Informática, Oficina Española de Patentes y Marcas, Madrid

ESTONIE/ESTONIA

Asko LAURSON, Head, Information Technology Department, Estonian Patent Office, Tallinn

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Robert JOHNSON, Jr., Deputy Director, Office of System Architecture and Engineering, Patent and Trademark Office, United States Department of Commerce, Washington, D.C.

Edmond RISHHELL, Jr., International Exchanges and Standards Specialist, Patent and Trademark Office, United States Department of Commerce, Washington, D.C.

EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE/THE FORMER YUGOSLAV
REPUBLIC OF MACEDONIA

Davor SPASOSKI, Head, Information Technology Department, Industrial Property Protection Office, Skopje

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Alexei GVINEPADZE, First Deputy Director, Federal Institute of Industrial Property, Russian Agency for Patents and Trademarks, Moscow

Marina KRYUKOVA (Mrs.), Deputy Director, International Relations Department, Russian Agency for Patents and Trademarks, Moscow

FINLANDE/FINLAND

Reino LAUKKARINEN, Head of Division, National Board of Patents and Registration, Helsinki

FRANCE

Jean-François LESPRIT, chargé de mission, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Paris

Michèle LYON (Mme), chargée de mission, Département des brevets, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Paris

Michèle WEIL-GUTHMANN (Mme), conseiller juridique, Mission permanente, Genève

GHANA

Joseph Jainy Nwaneampeh, Minister-Counsellor, Permanent Mission, Geneva

GRÈCE/GREECE

Nikos BEAZOGLOV, Direction of Industry and Commercial Property, Ministry of Development, Athens

GUATEMALA

Ana Lucia Aguirre (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

HONGRIE/HUNGARY

Ágnes VADÁSZ (Mrs.), Information Counsellor, Hungarian Patent Office, Budapest

Zsuzsa TÖRÓCSIK (Mrs.), Deputy Head, Information Technology Department, Hungarian Patent Office, Budapest

INDE/INDIA

Homai SAHA (Mrs.), Minister (Economic), Permanent Mission, Geneva

INDONÉSIE/INDONESIA

Adi Mursito SURYONO, Head, Patent Classification Section, Directorate General of Intellectual Property, Department of Law and Legislation, Jakarta

Iwan WIRANATA-ATMADJA, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Umar HADI, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRAQ

Ghalib ASKAR, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRLANDE/IRELAND

Michael LYDON, Senior Examiner of Patents, Patents Office, Kilkenny

ISRAËL/ISRAEL

Nurit MAOZ (Mrs.), Director, Trademarks Department, Israel Patent Office, Jerusalem

ITALIE/ITALY

Vittorio RAGONESI, conseiller juridique, Ministère des affaires étrangères, Rome

JAMAÏQUE/JAMAICA

Nicole FOGA (Ms.), Legal Adviser to the Minister of Commerce and Technology, Ministry of Commerce and Technology, Kingston

JAPON/JAPAN

Takashi SAKURAI, Director, Electronic Data Processing Planning Office, Electronic Data Processing Administration Division, General Administration Department, Japanese Patent Office, Tokyo

Satoshi MORIYASU, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

JORDANIE/JORDAN

Karim MASRI, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

KENYA

Marisella OUMA (Ms.), Assistant Registrar General, Department of the Registrar-General, Nairobi

Juliet GICHERU (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

LETTONIE/LATVIA

Guntis RAMANS, Head, Department of Examination of Inventions, Patent Office, Riga

Uldis IESALNIEKS, Deputy Head, Automation Department, Patent Office, Riga

LITUANIE/LITHUANIA

Saulė DAUKUVIENĖ (Mrs.), Adviser for Patent Information, State Patent Bureau, Vilnius

Raimundas KAROBLIS, Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

MAROC/MOROCCO

Fatima EL MAHBOUL (Mme), conseiller, Mission permanente, Genève

MEXIQUE/MEXICO

Alfredo MERAZ CHÁVEZ, Coordinador Departamental de Soporte Técnico, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial, México, D.F.

Karla ORNELAS (Sra.), Agregada Diplomática, Misión Permanente, Ginebra

NIGÉRIA/NIGERIA

Nicholas Agbo ELLA, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

NORVÈGE/NORWAY

Magnar LØKEN, Head of Information Technology Section, Norwegian Patent Office, Oslo

Freddy STRØMMEN, Head of Administrative Support (trademark, patent and design) Section, Norwegian Patent Office, Oslo

OMAN

Batool JAFFAR (Mrs.), Director, Information Technology, Ministry of Commerce and Industry, Muscat

OUGANDA/UGANDA

Joyce BANYA (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

PANAMA

Temistocles ROSAS RODRIGUEZ, Dirección Nacional de Comercio, Ministerio de Comercio e Industrias, Panamá

Maricel GARRIDO (Sra.), Consejero, Misión Permanente, Ginebra

PAYS-BAS/NETHERLANDS

Jan LAC, Information Technology Application Analyst, Netherlands Industrial Property Office, Rijswijk

PHILIPPINES

Ma. Angelina STA. CATALINA (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

POLOGNE/POLAND

Barbara ZABCZYK (Mrs.), Chief Expert, Information Department, Patent Office, Warsaw

PORTUGAL

Jorge Alberto ALVIM, directeur, Direction informatique, Institut national de la propriété industrielle, Lisbonne

Maria Luísa ARAÚJO (Mme), chef du Département d'information, Institut national de la propriété industrielle, Lisbonne

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

Young-Min GOO, Deputy Director, International Cooperation Division, Korean Industrial Property Office, Seoul

Jae-Hwang LEE, Deputy Director, Information Planning Division, Korean Industrial Property Office, Seoul

Won-Joon KIM, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE/DEMOCRATIC PEOPLE'S
REPUBLIC OF KOREA

JO Sung Ju, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

JANG Chun Sik, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Hana BAHULOVÁ (Ms.), Patent Library, Industrial Property Office, Prague

ROUMANIE/ROMANIA

Bogdan BORESCHIEVICI, directeur du Département "Collection nationale, informatique, services", Office d'État pour les inventions et les marques, Bucarest

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Peter BACK, Head, Classification and Documentation, The Patent Office, Newport, Wales

Paul TWYMAN, Administrator, Search Advisory Service, The Patent Office, Newport, Wales

Geoff BENNETT, Head, Information Technology, The Patent Office, Newport, Wales

SLOVAQUIE/SLOVAKIA

Ondrej STEHLÍK, Director, Data Processing Department, Industrial Property Office,
Banská Bystrica

SLOVÉNIE/SLOVENIA

Milan STUPICA, Counsellor, Slovenian Intellectual Property Office, Ljubljana

SOUDAN/SUDAN

Ahmed EL FAKI ALI, Commercial Registrar General, Ministry of Justice, Khartoum

SRI LANKA

Lalith Deepthi Kumara GAMAGE, Executive Director, Sri Lanka Export Development
Board, Colombo

SUÈDE/SWEDEN

Kerstin BERGSTRÖM, Head, Documentation Division, Swedish Patent and Registration
Office, Stockholm

SUISSE/SWITZERLAND

Matthias GÜNTER, chef du Service publication et communication électronique, Division
finances et informatique, Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne

Roland TSCHUDIN, chef formation, Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne

SWAZILAND

Beatrice Siphwe SHONGWE (Mrs.), Acting Registrar-General, Registrar-General's Office,
Ministry of Justice, Mbabane

TADJIKISTAN/TAJIKISTAN

Inom TAKHIROV, Director, National Center for Patents and Information, Dushanbe

UKRAINE

Sergiy NOVIKOV, Deputy Chairman, State Patent Office, Kyiv

Alla KOCHETKOVA (Mrs.), Head, Patent Information and Documentation Department,
State Patent Office, Kyiv

Nelya POLONSKA (Mrs.), Head, Automation and Computerization Department, State Patent
Office, Kyiv

Lyudmila DIDENKO (Mrs.), Chief of the Chairman's Secretariat, State Patent Office, Kyiv

VIET NAM

Cam Hung TRAN (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

ZIMBABWE

Cleopas ZVIRAWA, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

II. ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES/
INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

BUREAU INTERNATIONAL DU TRAVAIL (BIT)/INTERNATIONAL LABOUR OFFICE
(ILO)

John David MYERS, Industry Specialist - Media, Entertainment and Telecommunications Industries, Sectoral Activities Department, Geneva

BUREAU BENELUX DES MARQUES (BBM)/BENELUX TRADEMARK OFFICE (BBM)

Dick VERSCHURE, Deputy Director, The Hague

Jean-Marie PUTZ, E.D.P. Manager, Informatics Department, The Hague

COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES (CE)/EUROPEAN COMMUNITIES (EC)

Martina SCHNEIDER (Mrs.), Technical Cooperation Division, Office of Harmonization in the Internal Market (Trade Marks and Designs) (OHIM), Alicante

Anne TROYE-WALKER (Mme), administrateur principal de l'unité "Services liés à l'Internet", Commission des Communautés européennes (CCE), Bruxelles

LIGUE DES ÉTATS ARABES (LAS)/LEAGUE OF ARAB STATES (LAS)

Saad ALFARARGI, Ambassador, Permanent Observer, Permanent Delegation, Geneva

Salah AEID, Member, Permanent Delegation, Geneva

ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE
(OAPI)/AFRICAN INTELLECTUAL PROPERTY ORGANISATION (OAPI)

Abdoulaye TOURE, directeur du Département du développement technologique, de la documentation et de la formation, Yaoundé

OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS (OEB)/EUROPEAN PATENT OFFICE (EPO)

Willy MINNOYE, Principal Director, Information Systems, Rijswijk

John BAMBRIDGE, Director, Rijswijk

Hannes KIESBAUER, Director, Publications, Vienna

Marck KRIER, Director, Research and Development in Documentation, Rijswijk

Yves GRANDJEAN, Administrator, International Affairs, Munich

Eleni KOSSONAKOU (Mrs.), Lawyer, Directorate Patent Law, Munich

OFFICE EURASIEN DES BREVETS (OEAB)/EURASIAN PATENT OFFICE (EAPO)

Khabibullo FAYAZOV, Vice-president, Moscow

Andrey SEKRETOV, Chief Specialist, Department of Information and Search Systems,
Moscow

ORGANISATION DE L'UNITÉ AFRICAINE (OUA)/ORGANIZATION OF AFRICAN
UNITY (OAU)

Venant WEGE NZOMWITA, observateur permanent a.i., Délégation permanente, Genève

Idris Osie MENSA-BONSU, conseiller, Délégation permanente, Genève

III. ORGANISATIONS INTERNATIONALES
NON GOUVERNEMENTALES/
INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

Fédération ibéro-latino-américaine des artistes interprètes ou exécutants (FILAIE)/Ibero-Latin American Federation of Performers (FILAIE)

Manuel TRIGO (Director, Management, Madrid)

Groupe de documentation sur les brevets (PDG)/Patent Documentation Group (PDG)

Willem G. VIJVERS (Secretary General, Rijswijk)

Martin TROTTMANN (Patent Search Specialist, Novartis Services AG, Basel)

Ligue internationale du droit de la concurrence (LIDC)/International League of Competition Law (LIDC)

François BESSE (avocat, Genève)

IV. BUREAU/OFFICERS

Président/Chair:	Edmond RISHELL Jr., (États-Unis d'Amérique/ United States of America)
Vice-présidents/Vice-Chairs:	ZHANG Xiyi (Chine/China) Alfredo MERAZ CHÁVEZ (Mexique/Mexico)
Secrétaire/Secretary:	Klaus-Peter WITTIG (OMPI/WIPO)

V. BUREAU INTERNATIONAL DE L'ORGANISATION MONDIALE
DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/
INTERNATIONAL BUREAU OF THE
WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Kamil IDRIS, directeur général/Director General

Bureau de la planification stratégique et du développement des politiques/Office of Strategic Planning and Policy Development: Yo TAKAGI (directeur/Director)

Département des services d'information interoffices/Inter-Office Information Services
Department: Klaus-Peter WITTIG (directeur adjoint/Deputy Director); William GUY (chef de la Section des projets spéciaux/Head, Special Projects Section); Jean-Paul HOEBRECK (chef de la Section des classifications internationales pour les marques et les dessins et modèles industriels/Head, International Trademark and Industrial Design Classifications Section); Aly-Bey KECHERID (conseiller principal/Senior Counsellor); Mikhail MAKAROV (chef de la Section de la classification internationale des brevets/Head, International Patent Classification Section); Angel LÓPEZ SOLANAS (administrateur principal chargé de l'information en matière de propriété industrielle, Section de l'information générale/Senior Industrial Property Information Officer, General Information Section) Glenn MACSTRAVIC (administrateur chargé de l'appui aux projets de la Section des projets spéciaux/Project Support Officer, Special Projects Section)

Division de l'informatique/Information Technology Division: Inayet SYED (directeur/director, Systèmes informatiques de base/Core IT Systems);); Allan ROACH (chef, Projet d'automatisation du PCT/Head, PCT Automation Project); Colin BUFFAM (chef, Projet WIPONET/Head, WIPONET Project); Helen FRARY (Ms.) (administratrice principale, Gestion des techniques de l'information/Senior Administrative Officer, IT Business Management)

Bureau des affaires juridiques et structurelles/Office of Legal and Organization Affairs: Richard WILDER (directeur-conseiller/Director-Advisor)

Bureau du PCT (Traité de coopération en matière de brevets)/Office of the PCT (Patent Cooperation Treaty): Gary SMITH (directeur/Director)

Division juridique du PCT/PCT Legal Division: Philip THOMAS (directeur/Director); Matthew BRYAN (juriste principal/Senior Legal Officer)

Département des enregistrements internationaux/International Registrations Department: Bruno MACHADO (directeur/Director)

[L'annexe II suit /
Annex II follows]